Ն. 6682 1907 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՉԱՐՇԵՆՊԻՇ 1325 ՐԷՃԷՊ 5 ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՊԱՆՈՎ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ՊԱՇԱՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջէիտիէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՍՄԻՆԾ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՔԷ ՄԻԼԼԻՔԷ ԹԻԻՃԱՌԻՔԷ ՍԱՐՐԱՖԻՔԷ ՎԷ ԻԼՄԻՔԷ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنەسنده دڤران جيوەلكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

Լրնեի, Շնեի, վէ Յիւնեի սահիֆէ ղ.	5
Գիւնեի սահիֆէ սաթիրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապաւ օլունմաղ վէ տերճ օլունմայան եվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ՄՈՒԱԼԼԻՄԻԼԻՔ ՆԱՄԱԶԵՏԼԵՐԻ

Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտան ճալլիմիկէ նամզէտ օլանլարը իմթիհանընա տաիր պիր գօմիսիօն թէշքիլ իլէ պու գօմիսիօնը իկիսի վազիֆէյէ պաշտասընը կանէթալար եազմըշլար տրը։

Պու գօմիսիօնը վազիֆէսինիսէ իմթիհան կէշիրմէք իւզրէ միւրաճաաթ իսէն մուալիմ վէ մուալիմէլերին նէ գամտար հալզը իգթիսար օլտըգլարընը թէտգիգ իլէ պունլարըն լայըգ օլտըգլարը չէհատէթնամէլէրինին տէրէճէլէրինի թային իմմէք տիր։

Միւրաճաաթ իտէնլէր միյանընտա մէքթէպլէրտէ պաթէն իկիսի վազիֆէ իլէ թէնբիհլէրինի հէր կիւնքի միւշահէտաթ վէ նազարիյաթ իլէ արթըրմըշ օլան վէ ԷՎԷԼՃԷ մուալիմ մուալլիմէլէրի շահատէթնամէսինի իսթի՝ սուլ մուվֆէքագ օլանլար իլէ պէրապէր ինճէսէն եէնիյէ մուալլիմիք սիրքինէ սոիլ օլմագ իսթէյնէլէրին տէ պուլընմասը թայիի տիր։

Գօմիսիօնդն պու պապատքի սոն գարարը՝ պիրթապ իմթիհանլարընը թէվիտա իտէճէկի նէքիճէլէրէ վարէսէք իսէ տէ. պիզ շուբատտա պաղճէկօնա միւվահազաթընընը տէրմէյանընա լիւզում կէօրսիւք։

Իպթիտաի մէքթէպլէրի՝ հիգն պիր հալը ինթիզամա իրճաը վէ պու մէքթէպլէրէ տէվամ իսէն բէք՝ շօգ ֆագիր վէ էանաֆ արիլէրինէ մէնսուպ չօճուգլարու իլէրուտտ քէսպ իսէնէքլէրի հալ վէ մէվգէյա միւթէխասիպ վէ սիւլիք իտէճէքլէրի ալոզ ու իթա մէսլէքլէրինտէ մուվֆիֆագ օլապիմէք իչիւն, իպթիտաի իլուում վէ թէպիյէնին՝ զէմանընն իյճապապընա կէօրէ թէտրիսի հագգընտա կէրէք Բաթրիգ Սրբության հայրէրէրինին վէ կէրէք Ուսումն. Խորհուրդը դայրէթ վէ մէսաիլերի դայրը գապիը ինքնար տրը։ Ա՛ճագ պու մէսայինին սէմէրէսպիշ օլմասը իչիւն միթէգապիէն նէ կէօնա փէտտէքաբլըգլար իմրա օլընը-յօր։

Իչիւն պու ճիհէթ ճան թէմիլ տիր։ Զիրա մալիսմ օլտրը իւզրէ հէր պիր իպթիտաի մ՝քթէպ մէնսուպ օլտուղը քիլիսէ Թաղ. Խորհուրդը վասրթապլյա իտարէ օլունը, եանի մէքթէպին մանէվի սուրէթտէ թէրգագրը՝ Թաղ. Խորհուրդլարդն մատտի ֆէտտքաբլըգլարընա վապէսթէ տիր։

Թաղ. Խորհուրդլարընը՝ մէքթէպ իլէ պէրապէր քիլիսէնին իտարէխիլէ տէ միւքելլէֆի օլտրգլարընտան, բէք չօգ տէֆթալար քիլիսէնին թէգէիմնաթ վէ թէնվիրաբընա ֆէվգէլատէ ֆէտտքաբլըգտա պուլընմալարընա բաղվէն, մէքթէպէ հիւզի պիր ֆէտտքաբլըգտա պուլընմագ իսթէմէտիքլէրինի սեօյլէսէք խաթա իմմիչ օլմայըգ։ Զօգ տէֆթալար կէօրիւմիւշ տիր քի, սէնէտէ 5-10 տէֆթա եպիսկոպոս վէ վարդապետլէր տավէթ իլէ մուսթանթան պատարագլար թագտես իթտիրիպ, մուսախէրէն՝ զիյաֆէթլէր վէրիպ, պունլար իչիւն հէր տէֆթասընտա 5—10 լիրա օարիքընը կէօզէ ալըյորլար իսէ տէ, մէքթէպէ միւգթէտիր պիր մուալիմ թայինի խուսուսընտա թէրէտտիւտ իսէյօրլար, վէ միւգթէտիր պիր մուալիմէ վերէճէքլէրի մաաշընն պիր ըսպէյլա տիկէր պիր մուալիմ պուլընապիլէճկինին տիչիւնէյօրլար։ Պու հալէտլէ չօգ ուէֆթալար կէօյա քիլիսէ սանտըղընա պէօյիւք պիր էգօնոմի կէօսթէրմիքլէրինի ատ քէմալը զուբուրլա սեօյլէյօրլար։

Մալիսմ օլտրը իւզրէ մէքթէպ թարթլէրի զէմանընտա պիէթիւն մուալլիմէր՝ անապա քէնտիլէրինէ հօլ վերիլէճէք ատյու հէյէճան իշինտ տիրլեր։ Նարալ քի պաղը Թաղ. Խորհուրդլարը թարաֆընտան տա պէօյլէ պիր հալ վուգուս պուլտըղընը կապէթալար հապտըլար։ Պու՝ թապիի չոյանը թէէսիֆ տիր։ Զիրա օ մուալիմ պիր սէնէ զարֆընտա սարի իթտիկի մէսայիի զիհնիյէտինին սէմէրէսինի կէլէճէք ավէրէթ թէտրիսիյէտինտ կէօրմէք խալուանընտա պուլունուր իքէն, պիր տէ օնա եալ վէրիլիպ տէ տիկէր պիր մուալիմ կէթիրիսէ, պիր թապա պու հալ նէ եէնի պիր մուալլիմին թէտրիսինի կէօրէպէ-լէն չօճուգա վէ նէ տէ սօնրասան կէ-լէն մուալլիմէ փոխէպախշ օլամայա-ճաղը տերքաար տրը։

Պու պապատ մէքթէպ միտիրլէրինին տէ օյնասըգլարը ըօլլար գէքրէ չայան տրը, գէրա պու միւտիրլէր՝ չօգ տէֆթա Թաղ. Խորհուրդլարը՝ պու թալէպլէրի-նէ քէմալը թեվպուլ իլէ թթիպա իլէ կէօյա մէքթէպ պիւռանէսինին ըլահ ու թանպիմի իշէն—քէնտիլէրինն օ մէք-թէպատ մէվճուտիյէթինի պագը սագլա-մագ մագսատը եէկեանէսիյլէ— տիկէր մուալլիմէրտէ թէպէտտիւտթա գալ-գըշըրլար վէ մաաշլարընը թէնգիլ օ-լունճաղընը թէքլիֆ իսէրլեր քի, պունը եա մուալլիմլեր գապալ իթմեկ-լեր վէ եախսատ օ մուալլիմ միւթէտի վէ եա ֆագիր իսէ, դապալէ մէճպուր օլար։ Իչթէ չօճուգլարընը պու գա-պիլ մուալլիմէրէ՞ն նէ մէնֆատթ կէօ-րէպիլէճէկկ՝ աշիքտար տրը։

Մուալլիմլիկէ նամզէտ օլանլարդն իմ-թիհանընա մէմուր օլան գօմիսիօնդն վազիֆէսինէ կէլինճէ, էկէր պու գօմի-սիօն՝ եվվէլճէ շահատէթնամէսի օլուպ տա իգթիսարլարընը աշըգ-ոտն աշըրա պէլիսպաթ թէրիֆի տերէճէ ար-զուսըյա միրաճաաթ իտէն մուալ-լիմէրի իմթիհան իտէճէքսէ, օնա պիր տէյէճէկիմիզ եօգ. օ տա շու չարթլա քի, Ակէր պու մուալլիմէր՝ հէր նէ գատար միւտատթէտ օլսուն, մէքթէպտէ քէսպը թէէրիւպէ իմմէմիշ վէ եա եինէ չալըշըպ գիյատէ էյրէնմէկէ զայրէթ իմմէմիշ իսէ, մուալլիմիքտէն իսրաճ իմմէլի։ Եէնի մուալլիմիկէ կիրմէկէ արզուսքէշ օլանլարա կէլինճէ՝ պունլարը հիչ գապալ իմմէմելի, գիրա պունլար այտա 80-100 150 ղ.-ա իֆիա խըտմէթի իտէն սրրի նամ իլէ մուալլիմ օլանլարդն ատէտինի չօղալթմաճա-լար տրը քի, Թաղ. Խորհուրդլարդն տա էքմէկինէ եաղ սիրիլէճէք տիր. գիրա նասրլ քի պալէատտ սեյլէտիք, Թաղ. Խորհուրդլարըմզդ էգոնօմի իտէլիմ տե-յէրէք պու գապալ մուալլիմէրէ էհէմ-միյէթ վերէճէքլեր վէ մէքթէպլէրիմի-զին իսլահ ու ինթիզամը իչին վերիլէն գալարլար վէ ըզկար օլունան արզու-լար տայա Ուսումն. Խորհուրդդն մաս-սարը իւզերինտէ՝ հալլ օլունմաղընդն քէնտի հալի իլէ գալմաճաղ տրը։

Իչթէ գաննմըզա կէօրէ, պունտա եէկ-եանէ չարէ չու տրը քի, Թաղ. Խոր-հուրդլարդն պուտճէլերիյլէ մէքթէպ թալէպլէրինին վերտիքլերի իմբրթլեր հիսապը Բաթրիգխանէէ մալիսմ օր-տուգտան սոնրա, մուալլիմէրին մէք-թէպլերէ ինթիսապ ու թայինի տէ Ուսումն. Խորհուրդ իֆիա ինթիսար-ընը էյիէէ թասրիգ վէ անրն մե-մուրիյէթինի 4 5 սէնէ թէէմին իմմէլի քի, թէտրիս-թ միւվազէնէսինի զայպ իմմէտին։ Վէ եախսատ Թաղ. Խորհուրդ-լարը մէքթէպէ թախսիս իմտիքլերի մէպլաղ պիր տէֆալրգ թային օլընըպ հէր սենէ այնը սուբէթտէ իմա օլընմա-սը թէէմին օլընընը։ Պէօյլէճէ տիկէր միւգթէտի մուալլիմէրէ տէ իշ գալմագ, վէ օնլար տա բարա գապանմագ իշիւն կէօղլերինի տիկէ։ Ահ.ղ.իմթալարա չէ-վիրմէկէ մէճպուր օլուրլար։

Միւգթէտիր օլան մուալլիմէրէ վե-բիլէճէք մաաշլարը տա նագարը տրգ-գաթա ալմագ իչճագ իսէր. չէօյլէ քի, էկէր պու մուալլիմէրէ տօվրուն պիր մաաշ վերիլիրսէ, պիթթապի օնլար տա չօճուգլարը էյրնէէ թալմ ու թէրպի-յէսինէ հասրը վիճուստ իտէրլեր, վէ «աղշամ նէ եէյէճէյիզ» տի չիւնմէյէպ օնա կէօրէ սարքը գիհն վէ դայրէթ ի-տերլեր։ Պու սա թապիի տիր։

Պիր տէ ախիրէն թէնսիգ վէ եէնիտէն թանգիմ օլունան կրթական ծրագիրին հալընը թասդիգլէ իքթիֆա օլունմասը լազըմ տրը։ Իլա անդն թթ-պիգ ու իճրասընը տա թէէմին ալթնա ալընմալը տրը։ Էկէր պու լայիհանդն թապիգի Թաղ. Խորհուրդլարդն եե-տինէ իհալէ օլունճաղա, պիր սէմէրէ իգթիթաֆ օլընմայաճաղը տերքաար տրը, գիրա պունլար երնէ պիլիթքլերինտէ շաշմայաճաղլար վէ հէր սենէի տէվրիէի թէտրիսիյէտէ մէքթէպլերիմիզդն ատէմը ինթիլամը հագգընտաքի շիքայէթէր թէքերբիր իտէճէք վէ կազէթալար տա տայմա պունլարտան պահ իթմէկէ մէճ-պուր օլաճաղլար տրը։

Ց. Վարթապետեան

Սաղտան Սօլտան

ԿԵԳԻՈՆԻԿԱՆ ՍԹԷՔԹԱՔ

... Էֆէնտի,

Կէչէն ճումա կիւնքի նիսախէնիզտէ կէդը. մէքթէպի գիյնէթինտէ օգունան բարօրթօնընդ պիր իքի ֆըզրասընը մուա-խէպէ իլէ, պու պապատ պագը միւրա-հալաթ տէրմէյան իմմիչ իտինիզ։ Պու միւլահազաթընընդն իսապէթ վէ նա-խօտ ատէմը իսապէթի հագգընտա պիր չէյ սէօյլէմէքտէն սարքը նազարլա, անճագ էն գիյատէ պիր նօգթայը նա-զարը տիգզաթընը ճէլպ իմմի քի, պու պապատ պիր գաչ սէօզլէ իֆատէի մէրամ իմմէքքէն քէնտիլի տյամասրմ։

Մէքթէպէ մաաշը պիր թապիպին թայինի՝ մէքթէպ պիճէմէսինին միւգա-յէգար հալինէ մնճասիպ օրտասրընը, վէ միլէթիմիզդ պու գաատար միւ-թագիմ վէ զայյուր թապիպլէր պու-լընաղընը հալտէ, անլէրին՝ ատի պիր տավէթէ հէման իճապէթլէ հաֆթատա պիր քերբէ օլսուն գիյարէթ իմմէք քիւլիէթինի ֆէնճանէն տերեօհտ իտէ-ճէքլերիհէ էվին պուլընաղընը անա-թյօրսընդը։

Պէնճէնիզ Գալաթա կեղը. մէքթէպի ինճամալուութիւնընդն պէօյլէ մաաշը պիր թապիպ թային իմտիհանի հագգը կէօրիյօրըմ, գիրա թէտրիպէ իլէ սապէթ օլմուշ տրը քի, թապիպլերիմ-զի պէօյլէ տէտիհիկ կիպի պիր տա-վէթի հա գապալ իմմէմիշլեր վէ եա-խօտ էկէր օ թապիպ հէնուզ թէպապէ-թէ պաշլամըշ իսէ, քէնտիսինէ պիր բէյլալ իմտիրմէք մագսէտիյլէ պու տա-վէթի պիլդապալ, պու վազիֆէյի պիր գաչ այ իյճատան սօնրա, արթըգ տէ-վամ իմմէմիշլեր տիր։ Իշթէ միսալ օ-լարագ չուէր տիյէպիլիրիզ քի, պունտան ագամմ Ուսումն. Խորհուրդ՝ իպ-թիտաի մէքթէպ թալէպ՝լերինին մուա-հաֆադան սըհհէթի իշիւն հէր պիր մէքթէպէ պիրեր թապիպ թային իլէ, պունլարա հաֆթատա պիր քերբէ օլ-սուն մէքթէպլերի զիյարէթէ չօճուգ-լարընը սըհհէթինէ իմմինա իմմէլերինի ըէճա վէ նիյազ իմտի. պու թապիպ-լերտէն գա՞չը՝ պու տտրէթէ իճապէթ վէ գա՞չը տէվամ իմտի. պու պապատ մէքթէպ միտիրլերինին աէֆթէրլերի բէք կիւզել իյզահ իտէպիլիր։

Բէպա պունտան էվվէլ՝ ալը պահս կազէթալարընդա տա ճէրէյան իմմիչ վէ Գումգաբու Աղբատախանընդն՝ խաս-թալարա պագմագ իւզրէ մաաշը թա-պիպ իսթիխտամ-իտիլէճէք եէրտէ, Գումգաբու վէ ճիվարընտա ատէտի չօգ օլան թապիպլերին պէօյլէ պիր ֆէտտա-քաբլըգտան կէրի տուրմայաճաղլարընդ-մագ իսթէյօր իտիմ... գապահաթ սէնտ տէյիլ... չիւնքի գէքեավէթինի կէօրտիւմ անլատը. էլհամտիլլահ պէն զնկինինիմ, վէ էկէրչի միւզայէդատա պուլընրյօր իսէն, թէրֆինը հալին իշիւն խյաապ իտէն մուավէնէթի իճրայէ հաղրը։ Պիզ իմմիչ օլտուղդն հիմմէթի բարա իլէ թավկինի իմմէք ֆիքրինտէ տէյիլիմ։ Զիրա պէօյլէ պիր թէէպպիւս՝ ատէթա պիր թահգիր տիմէք օլաճաղընտան, բէտտա իսիլճէնի տէրքեար տրը։ Գունտան մատտա, հայաթ տէնիլէն չէ-յին գըյմէթի օլմասրդը ճիհէթլէ, թէքմիլ սեվվէթիմի ֆէտտա իթտէմ տա-խի, իմմիչ օլտուղդն խըզմէթէ թէզա-պիւ լտեմէյէճէյինէ շիւսիհէմ հօգ տրը. Մագատտն նէ իսէ սեօյլէ, իտամ ճէ-զասընա մահֆիւմ օլանլար կիպի սեօյ սեօյլէմէքսիպին տուրույօրսրն։

Սավենիէնին կեօղլերինտէն չէյմէ կի-պի սուլար ազմտրա պաշլայըպ վէ պա-շընը Բիշարտիէնին օմուզընա տտյաթ-տրըպ.—Ա՛հ, ազիզիմ, նէ տէրէճէ ըզ-տրըպ իշինտ օլտուղդը թարիֆ ի-տէմէմ։

—Բէ՛ օգ սէպպէրտէն տօլայը զա-հիպ օլ.յօրըմ։ Խանէմտ սէնի լայըգը վէճհ իւզրէ գապալ իմմէտիկէր մի, սանա ատէթա խանէ էֆլատը նազա-ըրյա պա՞գմատրլար մը։ Պու սուրէթլէ սէնի գապալ իմմիչ օլտուղդրզդ վէ սէվտիյիմիզ հալտ, հիչ խապէր վէր-մէքսիզին վէ պիր վէտտ պիլէ իմմէք-սիզին պըրագըպ կիմմէնին մանէսաը նէ՞ տիր։ Պու հարէքէթին օ գատար անլայըմագ պիր հարէքէթ տիր քի, սէպէպինի անլամագ իշիւն քէնտիմ պիզ-զաթ կէլմէյէ մէճպուր օլտու։ Պիրի-միզտէն պիր շիքայէթին վար իսէ վէ հանկըզդան իսէ՝ շէքինմէ սեօյլէ։

—Հիչ քիմսէտէն պիր շիքայէթիմ եօգ. պու թէէպպիսսինիզ վէ պու ըս-լարընդդ Բա հիկէրկեահրմա թէէսիր իմմէքտէ օլտուղընա էմին օլանընդ։

—Պունլար պէնիմ սէօզլէրիմի ճէվապ սայրյմազ։

Սավենիէն պաշընը ասըպ աղլամաղա պաշլատը։

—Զանն իսէրիմ քի բարանա պիր տարլըգ իշինտ տէյիսսին. էկէր թախ-մինիմ հանլրը իսէ, պանա միւրաճաաթ իմմէմէք էօյլէ պիր խաթա տրը քի, գաթան ափվ իսէմէմ... մամափիհի, զահիպ օլույօրընդդ։

—Բէ՛ օգ սէպպէրտէն տօլայը զա-հիպ օլ.յօրըմ։ Խանէմտ սէնի լայըգը վէճհ իւզրէ գապալ իմմէտիկէր մի, սանա ատէթա խանէ էֆլատը նազա-ըրյա պա՞գմատրլար մը։ Պու սուրէթլէ սէնի գապալ իմմիչ օլտուղդրզդ վէ սէվտիյիմիզ հալտ, հիչ խապէր վէր-մէքսիզին վէ պիր վէտտ պիլէ իմմէք-սիզին պըրագըպ կիմմէնին մանէսաը նէ՞ տիր։ Պու հարէքէթին օ գատար անլայըմագ պիր հարէքէթ տիր քի, սէպէպինի անլամագ իշիւն քէնտիմ պիզ-զաթ կէլմէյէ մէճպուր օլտու։ Պիրի-միզտէն պիր շիքայէթին վար իսէ վէ հանկըզդան իսէ՝ շէքինմէ սեօյլէ։

—Հիչ քիմսէտէն պիր շիքայէթիմ եօգ. պու թէէպպիսսինիզ վէ պու ըս-լարընդդ Բա հիկէրկեահրմա թէէսիր իմմէքտէ օլտուղընա էմին օլանընդ։

—Պունլար պէնիմ սէօզլէրիմի ճէվապ սայրյմազ։

Սավենիէն պաշընը ասըպ աղլամաղա պաշլատը։

—Զանն իսէրիմ քի բարանա պիր տարլըգ իշինտ տէյիսսին. էկէր թախ-մինիմ հանլրը իսէ, պանա միւրաճաաթ իմմէմէք էօյլէ պիր խաթա տրը քի, գաթան ափվ իսէմէմ... մամափիհի, գանիչ պիր հալտէ օլմատըզընը պիլիրիմ... գապահաթ սէնտ տէյիլ... չիւնքի գէքեավէթինի կէօրտիւմ անլատը. էլհամտիլլահ պէն զնկինինիմ, վէ էկէրչի միւզայէդատա պուլընրյօր իսէն, թէրֆինը հալին իշիւն խյաապ իտէն մուավէնէթի իճրայէ հաղրը։ Պիզ իմմիչ օլտուղդն հիմմէթի բարա իլէ թավկինի իմմէք ֆիքրինտէ տէյիլիմ։ Զիրա պէօյլէ պիր թէէպպիսս՝ ատէթա պիր թահգիր տիմէք օլաճաղընտան, բէտտա իսիլճէնի տէրքեար տրը։ Գունտան մատտա, հայաթ տէնիլէն չէ-յին գըյմէթի օլմասրդը ճիհէթլէ, թէքմիլ սեվվէթիմի ֆէտտա իթտէմ տա-խի, իմմիչ օլտուղդն խըզմէթէ թէզա-պիւ լտեմէյէճէյինէ շիւսիհէմ հօգ տրը. Մագատտն նէ իսէ սեօյլէ, իտամ ճէ-զասընա մահֆիւմ օլանլար կիպի սեօյ սեօյլէմէքսիպին տուրույօրսրն։

Սավենիէնին կեօղլերինտէն չէյմէ կի-պի սուլար ազմտրա պաշլայըպ վէ պա-շընը Բիշարտիէնին օմուզընա տտյաթ-տրըպ.—Ա՛հ, ազիզիմ, նէ տէրէճէ ըզ-տրըպ իշինտ օլտուղդը թարիֆ ի-տէմէմ։

—Պիզաղ ճէսարէթ իմսէն տէ, մաղ-սատդն նէ օլտուղդը սեօյլէսէն նէ՞ լա-զըմ կէլիր.—սէյինճէ, Սավենիէն կեօղ-լերինի սիլիպ, վէ Բիշարտիէնին էլլէ-բինի սըգը սըգըյա թուսուպ.—Նէ՞ եարայըմ, էլիմտէ սէյիլ, ճէսարէթ ի-տէմէյօրըմ։

—Տիմէք քի գալպինի տիչարը ըզ-տրըպ իսէն բէք միհիմմ պիր մէսէլէ տրը։

—Միհիմմ օլտուղընա շիսպէհ եօգ. գիրա, պիթիսն էօմբիմատ եա պաթ-թայը վէ եա պէսապաթ օլմագ գա-գիյէսի վար տրը։

—Հէր իրի հիհէթ պուրատան պըրա-գըպ կիթմէյէ վէ եախսատ կիթմէմէյէ միւթէվագգրի տրը։

—Իշթիմալ տրը։

—Պէօյլէ պիրտէն պիրք, քիմսէյէ կէօրիւնմէքսիզին, գարտաշըմա վէտա իթմէքսիզին, Մարկըրիթի վէ Ժիլիէթի կէօրմէքսիզին կիթմէք.—տէյինճէ, Սավենիէն թէքրար հէնթրիր հէնթրիր ազամտան պաշլայըպ վէ էլլէրինի եիւ-դինճէ գարայըպ.—Ա՛հ, ազիզիմ, գալ-պիմի բարա բարշա իսէյօրսրն։

Բիշարտիէ հիստեթլէնէրէք.—Գալ-պինի նի՞չին բարա բարշա իսէյիմ, սանա նէ՞ գատիմ վար։

Սավենիէն՝ կեօյա քի պիրտէն պիրէ ագլընը պաշընա թօրմրշ կիպի.—Հագգընընդ վար տրը, պէօյլէ պըրագըպ կիթմէք ճաիզ օլմատըզընը պիլիրիմ. մատամ քի ըսրար իսէյօրսրընդդ, էօբա-ըը գալպիմի սեյլէյիմ պիթմին. նէթի-ճէի եէէս վէ ֆիլիթսուբ... օլարադ... վէրմէյէ մէճպուր օլտուղմ պու գարա-ըրն էսպապը մուճիպէսի նէ գատար ա-ղընը օլտուղընը եալընընդ սիպ թագտիր իսէպիլիրսինիզ... տիլէյիրեն ագիզիմ... պէն ֆագըր, սիզ իսէ զենգինսինիզ... հաթթա պէն զայէթ ֆագըր, սիզ մի-լիոնլար սահիպսինիզ։

—Տօղրու տրը, լաքին պէն այնը եօղուրմագ իլէ իչէ պաշլատըմ, չիմտի միլիոնլար սահիպի իսկմ տէ պունտան տօլայը հիչ պիր վէճհ իլէ քէպրիմ եօգ տրը։

—Սիկ զենկին օլտրզընընդը ունութ-յօրսընդդ ամմա, պէն ֆագըր օլտրզընը ունութամայօրըմ... ֆագրը հալիմ պէ-քի պէնիմ իշիւն պիր դուվվէթ օլտրդը հալտէ, չու հալիմի եավաշ եավաշ ու-նութմագա պաշլամըշ իսիմ, գիրա, պիր թագըմ պօշ խանարթա տա-լըյօր իսիմ. սիկ մալիմաթ վերմէք-սիզին պըրագըպ կիթմէյէ նէ սեպեպէ մէպնի գարար վերմիշ օլտրդրմը պիլ-մէք իսթէյօրընդդ, տէյիլ մի՞։ Կիթ-մէք իսթէյիրսինին սեպեպի չու իսի քի գօրզույօր իսիմ։ Կիթմէք տէյիլ, դաշ-մագ իսթէյօր իսիմ... Հաթթա հիչ տուրմագընդն կիսէէքտիմ. ագըլընդ խանարթը պէօյլէ պէնի թէագրպ իթտիքէն, պու խանարթըմ պէնտէն պիրթիւն պիր ճիհան գատար ուզագա կիտիպ տէ, պիւսպիւթիւն պաշգա պիր հաեաթ բունումա օլմատրգա...

—Նէ՞ իմիչ պու խանարթ քի սէ-նի պու տերէճէ մուսթարըպ իսիյօր...

Սավենիէն զայէթ եավաշ պիր սէս իլէ

—Դրզընընդը սեվերիմ...։

—Ճան էվլատըմը մը՞... եէկէնիմի՞ մի... ժիլիէթի՞ մի...։

—Խայը... Մարկըրիթի...։

—Վա՛յ...— տէյիպ, Բիշարտիէ տիւ-շիունմէյէ պաշլատը։

—Կիթմէյէ մէճպուր օլտրզրմը շիմտի անլատընընդ մը... զընընդդ իլէ պէնիմ-միզտէ վագը օլան մէսաֆէ օ գատար չօգ տրը քի, պուրատա գալմագ իշիւն պիր չօգ ըսթըրապաթը մանէվիյէյէ գաթլանմագ լազըմ կէլիր։

(Տէվամի)

(49)

ԹԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՍԹԷՐ ՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Դարայը Սավենիէն քէնտիսի աչրը. արթըգ հէրչի պատտապատ նէ եարաճա-ղընը գարարլաշարրը։ Բիշարտիէ կիթ-մէսինէ մուխալիֆէթ իմմէտիյի հալտէ Մարկըրիթ իլէ ագտը իդտիվանսէվտա-ընտան խատ պէ խատ վագ կէչմէք լա-զըմ կէլէճէյի հիհէթլէ, պու մագատտա նախլ օլմագ իշիւն հինայէթէ թէսատտի իմմէքտէն պաշգա չարէ գալմամրշիտի։

Անճագ Բիշարտիէ բէք գիյատէ միւ-թէէսսիր կէօրիւնյօր իսի։

Դայէթ թէքլիֆսիզէ սեօզէ կիրիշիպ.—Էմմ, Սավենիէն, ճաապա պիլմէյէ-բէք վէ եախսատ ֆարդընտա. օլմայա-բագ, սէնի թահգիր իտէճէք սուրէթտէ պիր չէ՞յ մի սեօյլէտիմ, եախսատ պիր հարէքէթտէ՞ մի պուլընտրմ։

—Պու ֆիքիրլէրէ նէ՞ միւնասէպէթլէ զահիպ օլույօրընդդ։

—Բէ՛ օգ սէպպէրտէն տօլայը զա-հիպ օլ.յօրըմ։ Խանէմտ սէնի լայըգը վէճհ իւզրէ գապալ իմմէտիկէր մի, սանա ատէթա խանէ էֆլատը նազա-ըրյա պա՞գմատրլար մը։ Պու սուրէթլէ սէնի գապալ իմմիչ օլտուղդրզդ վէ սէվտիյիմիզ հալտ, հիչ խապէր վէր-մէքսիզին վէ պիր վէտտ պիլէ իմմէք-սիզին պըրագըպ կիմմէնին մանէսաը նէ՞ տիր։ Պու հարէքէթին օ գատար անլայըմագ պիր հարէքէթ տիր քի, սէպէպինի անլամագ իշիւն քէնտիմ պիզ-զաթ կէլմէյէ մէճպուր օլտու։ Պիրի-միզտէն պիր շիքայէթին վար իսէ վէ հանկըզդան իսէ՝ շէքինմէ սեօյլէ։

—Հիչ քիմսէտէն պիր շիքայէթիմ եօգ. պու թէէպպիսսինիզ վէ պու ըս-լարընդդ Բա հիկէրկեահրմա թէէսիր իմմէքտէ օլտուղընա էմին օլանընդ։

—Պունլար պէնիմ սէօզլէրիմի ճէվապ սայրյմազ։

Սավենիէն պաշընը ասըպ աղլամաղա պաշլատը։

—Զանն իսէրիմ քի բարանա պիր տարլըգ իշինտ տէյիսսին. էկէր թախ-մինիմ հանլրը իսէ, պանա միւրաճաաթ իմմէմէք էօյլէ պիր խաթա տրը քի, գաթան ափվ իսէմէմ... մամափիհի, գանիչ պիր հալտէ օլմատըզընը պիլիրիմ... գապահաթ սէնտ տէյիլ... չիւնքի գէքեավէթինի կէօրտիւմ անլատը. էլհամտիլլահ պէն զնկինինիմ, վէ էկէրչի միւզայէդատա պուլընրյօր իսէն, թէրֆինը հալին իշիւն խյաապ իտէն մուավէնէթի իճրայէ հաղրը։ Պիզ իմմիչ օլտուղդն հիմմէթի բարա իլէ թավկինի իմմէք ֆիքրինտէ տէյիլիմ։ Զիրա պէօյլէ պիր թէէպպիս՝ ատէթա պիր թահգիր տիմէք օլաճաղընտան, բէտտա իսիլճէնի տէրքեար տրը։ Գունտան մատտա, հայաթ տէնիլէն չէ-յին գըյմէթի օլմասրդը ճիհէթլէ, թէքմիլ սեվվէթիմի ֆէտտա իթտէմ տա-խի, իմմիչ օլտուղդն խըզմէթէ թէզա-պիւ լտեմէյէճէյինէ շիւսիհէմ հօգ տրը. Մագատտն նէ իսէ սեօյլէ, իտամ ճէ-զասընա մահֆիւմ օլանլար կիպի սեօյ սեօյլէմէքսիպին տուրույօրսրն։

Սավենիէնին կեօղլերինտէն չէյմէ կի-պի սուլար ազմտրա պաշլայըպ վէ պա-շընը Բիշարտիէնին օմուզընա տտյաթ-տրըպ.—Ա՛հ, ազիզիմ, նէ տէրէճէ ըզ-տրըպ իշինտ օլտուղդը թարիֆ ի-տէմէմ։

—Պիզաղ ճէսարէթ իմսէն տէ, մաղ-սատդն նէ օլտուղդը սեօյլէսէն նէ՞ լա-զըմ կէլիր.—սէյինճէ, Սավենիէն կեօղ-լերինի սիլիպ, վէ Բիշարտիէնին էլլէ-բինի սըգը սըգըյա թուսուպ.—Նէ՞ եարայըմ, էլիմտէ սէյիլ, ճէսարէթ ի-տէմէյօրըմ։

—Տիմէք քի գալպինի տիչարը ըզ-տրըպ իսէն բէք միհիմմ պիր մէսէլէ տրը։

—Միհիմմ օլտուղընա շիսպէհ եօգ. գիրա, պիթիսն էօմբիմատ եա պաթ-թայը վէ եա պէսապաթ օլմագ գա-գիյէսի վար տրը։

—Հէր իրի հիհէթ պուրատան պըրա-գըպ կիթմէյէ վէ եախսատ կիթմէմէյէ միւթէվագգրի տրը։

—Իշթիմալ տրը։

—Պէօյլէ պիրտէն պիրք, քիմսէյէ կէօրիւնմէքսիզին, գարտաշըմա վէտա իթմէքսիզին, Մարկըրիթի վէ Ժիլիէթի կէօրմէքսիզին կիթմէք.—տէյինճէ, Սավենիէն թէքրար հէնթրիր հէնթրիր ազամտան պաշլայըպ վէ էլլէրինի եիւ-դինճէ գարայըպ.—Ա՛հ, ազիզիմ, գալ-պիմի բարա բարշա իսէյօրսրն։

Բիշարտիէ հիստեթլէնէրէք.—Գալ-պինի նի՞չին բարա բարշա իսէյիմ, սանա նէ՞ գատիմ վար։

Սավենիէն՝ կեօյա քի պիրտէն պիրէ ագլընը պաշընա թօրմրշ կիպի.—Հագգընընդ վար տրը, պէօյլէ պըրագըպ կիթմէք ճաիզ օլմատըզընը պիլիրիմ. մատամ քի ըսրար իսէյօրսրընդդ, էօբա-ըը գալպիմի սեյլէյիմ պիթմին. նէթի-ճէի եէէս վէ ֆիլիթսուբ... օլարադ... վէրմէյէ մէճպուր օլտուղմ պու գարա-ըրն էսպապը մուճիպէսի նէ գատար ա-ղընը օլտուղընը եալընընդ սիպ թագտիր իսէպիլիրսինիզ... տիլէյիրեն ագիզիմ... պէն ֆագըր, սիզ իսէ զենգինսինիզ... հաթթա պէն զայէթ ֆագըր, սիզ մի-լիոնլար սահիպսինիզ։

—Տօղրու տրը, լաքին պէն այնը եօղուրմագ իլէ իչէ պաշլատըմ, չիմտի միլիոնլար սահիպի իսկմ տէ պունտան տօլայը հիչ պիր վէճհ իլէ քէպրիմ եօգ տրը։

—Սիկ զենկին օլտրզընընդը ունութ-յօրսընդդ ամմա, պէն ֆագըր օլտրզընը ունութամայօրըմ... ֆագրը հալիմ պէ-քի պէնիմ իշիւն պիր դուվվէթ օլտրդը հալտէ, չու հալիմի եավաշ եավաշ ու-նութմագա պաշլամըշ իսիմ, գիրա, պիր թագըմ պօշ խանարթա տա-լըյօր

ԳՈՂԱՆ
ԳՅՈՒՂԱՀԱՐԿԱՅԻՆ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

—Հիմա իրեր վաղն օրօրոց մանչեր դուռը դնելու։

—Ամեն բան մոռացիր։ Ամեն բան մոռացիր։ Ինչ որ ասեցի, ինչ որ ասեցի։ Ամեն ինչ մոռացիր։ Ինչ ասեցի, ինչ

ԺԱՄՈՎՏՈՒՆԻՆ

ՄԱՐՏԻՆ ՄԱՐՏԻՆՅԱՆ

Ինչո՞ւ, տիրոջ, մեր ամենասիրելի ընկերոջ, Ինչո՞ւ մեր սիրելի Մարտինը մեզանից հեռացավ։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԻԷ. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1907-1908

Վարժարանիս Իէ. տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ Սեպտ. 1ին։ Նորեկ աշակերտներու մուտքի քննութիւնները տեղի պիտի ունենան Օգոստ. 27—1 Սեպտ։ Դասերը կանոնաւորապէս պիտի սկսին Սեպտ. 3ին, Բշ. օր։

Վարժարանս իւր եօթնամեայ դասընթացքով ունի երկու բաժին. ա) Ուսումնական, բ) Արհեստագիտական։

Ուսումնական բաժինը իւր ծրագրով կը համապատասխանէ Եւրոպայի միջնակարգ վարժարաններուն։

Ուսմանց առարկաներն են.

1. Կրօն և բարոյագիտութիւն։
2. Հայերէն, Տաճկերէն, Ֆրանսերէն և Գերմաներէն լեզուները։
3. Պատմութիւն և աշխարհագրութիւն։
4. Բնապատմութիւն, տարրաբանութիւն և բնաբանութիւն։
5. Թուաբանութիւն, գրահաշիւ, երկրաչափութիւն, եռանկիւնաչափութիւն և տարաբակալութիւն։
6. Նախագիտելիք Օսմ. իրաւագիտութեան, գիւղատնտեսութեան, մանկավարժութեան և առողջաբանութեան։
7. Գծագրութիւն և գեղագրութիւն։
8. Երգ, դաշնակ, ջութակ, ձեռական աշխատութիւնք և մարմնամարզ։

Դէրմաներէնի, մանկավարժութեան, դաշնակի և ջութակի դասերը կամաւոր են թոշակաւոր աշակերտաց համար։

Արհեստագիտական բաժնի աշակերտք կը հետեւին ուսումնական բաժնի առաջին երեք դասարաններուն, եթէ տարիքի անյարմարութիւն չունին։

Արհեստագիտական բուն բաժինն ունի չորս տարուան ընթացք։ Ուսանելի արհեստներն են կահագործութիւն և կողպարարութիւն իրենց հիւղերով հանդերձ, կազմարարութիւն, լուսանկարչութիւն, թիթեղագործութիւն ևն.։

Աշակերտ մը որպէս զի կարենայ ընդունուիլ վարժարանիս պատրաստական դասարանին մէջ, պէտք է որ՝

Ա. ըլլա 10-11 տարեկան, ուշիմ առողջ և պարկեշտ։

Բ. Ունենայ սա ծանօթութիւնները.—Հայերէն վարժ կարդալ, ընթեռնլի կերպով գրել. քերականութենէն «Մասունք բանից» դիտնալ, թելադրութիւն մը գրի առնել՝ առանց ուղղագրական խոշոր սխալներու և թուաբանական չորս գործողութիւնները վարժ կերպով կատարել։

Գ. Ներկայացնէ ծննդեան, մկրտութեան, առողջութեան պարկեշտութեան և պատուական վկայականներն ու Օսմանկէ թէզքերէներն։

Միւս դասարաններէն միոյն մէջ աշակերտ մը ընդունուիլ կարենալու համար կը քննուի վարժարանիս Ուսուցչական Մարմինէն ըստ ծրագրին։

Հաստատութեանս Պատկ. Խնամակալութիւնը փափաքելով որ վարժարանս դիւրամատչելի և օգտակար ըլլա գաւառացի քիչ թէ շատ բարեկիցի ազգայնոց ևս, ուսումնական և արհեստագիտական բաժնի թոշակաւոր գիշերօթիկ աշակերտաց ընդունելութեան պայմանները բարեփոխած է հետեւեալ կերպով։

Վճարել կանխիկ երբէք մուտքի տուրք (միանուագ) 3 լ. 0։ Վճարել կանխիկ Տարեթոշակ 15 լ. 0։

Ամէն ծախք (անուագ, հագուստ, անկողնոյ կազմած, մաքրութիւն, դեղ, բժշկութիւն, ուսումնական պիտոյք եւ դասագիրք, ուսում) վարժարանիս վճարայ ըլլալու պայմանաւ։

Պատրաստական, Ա. և Բ. դասարաններու ցերեկեայ թոշակաւոր աշակերտները պէտք է վճարեն տարեթոշակ նոյնպէս կանխիկ 6 լ. 0.

Իսկ միւս դասարաններու ցերեկեայ աշակերտները 7 լ. 0.

Ի փոխարէն վարժարանս կուտայ ուսում և միայն ցերեկուան ճաշը։

Դաշնակի կամ ջութակի դասընթացքին հետեւիլ փափաքողները պէտք է վճարեն տարեկան 3 լ. 0.

Արձակուրդի միջոցին վարժարանս մնացող գիշերօթիկ թոշակաւորները պիտի վճարեն 1 լ. 0.

Վարժարանիս Պատ. Հոգաբարձութիւնը կը կատարէ ձրիավարժներու ընտրութիւնը։ Առանց կանխաւ նոյն մարմնոյ հրահանգն ստացած ըլլալու, երբ ո և է տեղէ ձրիավարժ ուղարկուի, վարժարանէս ներս իսկ չընդունուիր։

Մնողք կամ պաշտպանք աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար՝ կրնան դիմել է. Պոլիս Ազգ. Պատրիարքարան, կամ ի Կարին վարժարանիս Տեսչութեան։

Փոխ-Տեսուչ Սանասարեան
վարժարանի
ԴԷՈՐԳ ԱԲՈՒԼԼԵԱՆ

Ց. Գ. վարժարանիս վերաբերեալ ամէն գրութիւն պէտք է ուղղուի հետեւեալ հասցէին. (Եդեբասիա Սանասարեան Դպրոցի Դոպէյէրիրի)։

Տեսչութիւն Սանասարեան վարժարանի
10—8 Կարին

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշուեթելու իրբեւ թիւ օր հաղորդեցինք 1881 մարտ 20 թարիխի էմինամէխլէ մէէզուն օրմուշ տրը։

Գումբանեանցն մէրքէզի՝ Բէթերպուրկտա գումբանեանցն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէհտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէհտինաթ ադէտի՝ 162,600,000 ֆր. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եազըլանարա թէհտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 460,946,000 ֆրանգ տրը։

1906 սենէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 75,130,000 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազարտա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վարօրտա եօլճուլուգ գազարտարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինտամ այնարարընան գըրբըմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմամի ալմագ իչին Դալաթատա Վոյվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատէթ չիպէսինէ վէ եա Սթանպոլ ամէնթէլիկինէ Աշիր էֆ. ճատտէսինէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսատէթ չիպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱԿ

Կրթական Նախարարութեան պաշտօնական Արտօնագրով հաստատուած 1876ին

32ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 907—908

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը իր վերին հսկողութեան և բարձր հովանաւորութեան տակ առած է վարժարանը և կը հսկէ անոր բարոյական, կրթական դաստիարակութեան և մատակարարութեան։

Վարժարանս աշակերտ ունեցող և նոր աշակերտ արձանագրել փափաքող պատ. ծնողք և պաշտպանք կը հրաւիրուին յուլիսի վերջի շաբաթէն սկսեալ ամէն շաբաթ, շաբաթ և կիրակի օրերը մինչեւ կէսօր Պէրպէրեան Վարժարանի Ֆնօրէնութեան սենեակը։

Գաւառացի այն յարգելի ծնողք և պաշտպանք՝ որոնք կը փափաքին վարժարանս ղրկել իրենց զաւակներն ու պաշտպանեալները, նախապէս պէտք է հաղորդեն մեզ իրենց փափաքը, պաշտօնական ձեւակերպութեան կատարման համար։

Վարժարանը կը բացուի 1 սեպտ.ին և դասերը կը սկսին ութ օր վերջ։

Տնօրէն Պերպէրեան Վարժարանի
ՊՈՂՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ
8—4

ՌՕՊԷՐԴ ՔՈԼԷՃ

Վարժարանս յառաջիկայ տարեշրջանը կ'սկսի սեպտ. 5/18ին։ Կարգադրութիւններ եղած են վճռաւակտնական ուսումը բաղձացուած կատարելութեամբ առանդելու համար։ Վարժարանիս մասնաւոր բժիշկը՝ ուսանողներու առողջութեան, մարմնամարզներուն եւ խաղերուն, ինչպէս նաեւ վարժարանիս ընդհանուր առողջապահական վիճակին վրայ կ'հսկէ։ Մարմնամարզի նոր եւ գեղեցիկ շէնք մը կառուցուած է նորոգապէս, իր մէջ ունենալով մարմնամարզի ամէն տեսակ գործիքներ, վերջին դրութեանց համաձայն։ 24—10

ԱՓՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹԻԹ, ԳՕՆԻԱ
(ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷԹԷՊԻ)

Մէթէթպէտիդէն մագսէտի թալէպէյի պիր գօլէճ բրօկրամը իւրէտ ալէ վէ այնի վազբիտա ամէլ պիր թալիմատ բէրվէրտէ էմմէք օլուա՝ անտէ միթէխասսիս մանալիմէր վարթասըյա Օսմանլըճա, Իրմէնիճէ, Ինկիլիզճէ, Ֆրանսըճա վէ Ռումճա (Ռում թալէպէ իչին) լիսանլար, քէզա սուլումը փէլսէֆիյէ, թասիրիյէ, ռիյազիյէ, հնդազիյէ, թիճարիյէ վէ սահիէ թէտրիս օլունուր։ Շակիրտանընն սրճհէթ վէ հիմմէ պէլէտ էրնա տախի ֆէվվէլատ տիգգատի խրլիր։ Շու կէլէճէք մէքթէպ սէնէսի ի չիւն հէյեթիի մուալիմունա պիր տէ տարիլիիւնուն մէկտուբը թասիպ իլավէ խտիմիշ օլուպ միւսթիլէյի թարաֆընտան ուլումը սրճհէյէ վէ թասիյէ թէտրիս, վէ շակիրտանտան շայէտ խասթալանան պուլունուրսա մէճմանէն թէտավի խտիլմէէք տիր։ Լէյլի թալէպէնն իւմրէթի սէնէվիյէսի անճագ 10 օսմ. լիրասը օլուպ, անընն նըսֆը պէրվէճհի ըէչին վէ նըսֆը տիկէրի Ս. Մնուճդտա թահսիլ օլունը։ Սէնէի թէտրիսիյէ սեպտ. 13/26ում պէտ էյլէր։ Մուիթասալ մալիմաթ ալմագ իչիւն Գօնիատա մէքթէպին միւտիրի Տաքթ. Ա. Յ. Հայկազեանա միրաճաաթ խտիլմէլի տիր։ 10—7

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

	Դր. Մն.
Գալան ամէրիգան Թօրը	51 50
Վասաթ » »	52 50
Ինէէ » »	47 50
Բիրբաս	44

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ տէպոյ խտարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլ զարֆընտա միւպայէա օլունճամա պալէատէ Նէվի մուհարբէր պուլընան ամէրիգան վէ քիրբաս՝ հիպալարընտա մուրագդամ Ֆիյաթլա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, ադսսթ.ըն 1ընճի շաբշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 3 թէնպիլի պիլդապալ իհալէի գաթիյէսի իհրա գելընճաղընտան, չէ-

---

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշուեթելու իրբեւ թիւ օր հաղորդեցինք 1881 մարտ 20 թարիխի էմինամէխլէ մէէզուն օրմուշ տրը։

Գումբանեանցն մէրքէզի՝ Բէթերպուրկտա գումբանեանցն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէհտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէհտինաթ ադէտի՝ 162,600,000 ֆր. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եազըլանարա թէհտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 460,946,000 ֆրանգ տրը։

1906 սենէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 75,130,000 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազարտա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վարօրտա եօլճուլուգ գազարտարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինտամ այնարարընան գըրբըմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմամի ալմագ իչիւն Դալաթատա Վոյվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատէթ չիպէսինէ վէ եա Սթանպոլ ամէնթէլիկինէ Աշիր էֆ. ճատտէսինէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսատէթ չիպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ

C F R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՔՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Հաթթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Մոտիւայէ օղլամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իհրաի սէֆէր խտիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՄԲԷՆՏԷՐԻՃԷ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բնճնպկ. սաաթ	11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատէթ միւվ. ճումարա սաաթ	11½ (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճումարա սաաթ	6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ	12 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ	8 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ	6 (էօյլէնտէն եվվէլ)
ԱՎՏԷԹ	
Իսքէնտէրիյէ հար. ճումարա սաաթ	6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. բաղար սաաթ	4 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. բաղար սաաթ	8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ	2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ	10 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ	10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ
ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ	11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ	11.30 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. սալը սաաթ	1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միւվ. չարշնպկ. սաաթ	3 (էօյլէնտէն եվվէլ)
» հար. չարշնպկ. սաաթ	5 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպկ. սաաթ	9 (էօյլէնտէն եվվէլ)
ԱՎՏԷԹ	
Իզմիր հար. բէնճն. սաաթ	6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միւվ. բէնճն. սաաթ	10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճն. սաաթ	12 (էօյլէնտէ)
Տէրսատէթ միւվ. ճումարա սաաթ	2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ	10 (էօյլէնտէն եվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ	10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼՈՒԳ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ	34
Տէրսատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լոնտրա	72

Վարօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինն վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իհրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւսթէլիի սուրէթտէ հէր էէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթաա նադլ օլունը։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիմիչ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատա, վարօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլաղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մանսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտեպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթերէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վարօրը հանաշարը ըրիթմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թափիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըրիթմ իւզերինտէ պուլընան պաշլընա ճէնթիրինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խտիթը լաղվ օլունմըշ տրը։

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ՉԱՓԸ ՀԱԼԱՐԻՐ ՇԻՀԱՐԻԹԱՐՆԻՆ
ՏԻԶԻՏ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՆԳԷԱՀԼԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարադ իմալ իմմէքտէ օլտուգը մաքինալարընն գէրանֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սահր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ սէրէճէ թատտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտու